



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
LIMITED

TD/B/52/L.2/Add.1
7 October 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Пятьдесят вторая сессия
Женева, 3-14 октября 2005 года
Пункт 13 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ЕГО ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций
с 3 по 14 октября 2005 года

Докладчик: г-н Леван Ломидзе (Грузия)

Выступающие:

Генеральный секретарь ЮНКТАД
Египет от имени Группы африканских стран
Гана
Афганистан от имени Группы 77 и Китая
Соединенное Королевство от имени
Европейского Союза и присоединяющихся
к нему стран - Болгарии и Румынии
Сальвадор от имени Группы стран Латинской
Америки и Карибского бассейна
Филиппины от имени Группы азиатских стран
и Китая
Чешская Республика от имени Группы D
Бенин от имени наименее развитых стран

Соединенные Штаты
Швейцария
Российская Федерация
Колумбия
Таиланд
Бразилия
Куба
Китай
Джибути
Япония
Индонезия

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок в выступления отдельных делегаций следует направлять не позднее **вторника, 18 октября 2005 года** в: UNCTAD Editorial Section, Room E.8108, факс: 917 0056, тел.: 917 5656

I. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

1. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** вынес на рассмотрение некоторые идеи о том, каким образом должна строиться работа ЮНКТАД в ближайшие годы, с тем чтобы сделать организацию более актуальной в быстро меняющемся мире. ЮНКТАД должна выйти из процесса реформы ООН более целенаправленной и крепкой организацией, опирающейся на свои давние традиции деятельности по содействию торговле и развитию. Главным приоритетом должно стать успешное выполнение решений ЮНКТАД XI с заострением внимания на областях, в которых организация способна внести реальный вклад. Задача должна заключаться в достижении результатов на местах. Необходим более целенаправленный, ориентированный на конкретные результаты и транспарентный подход к работе ЮНКТАД, с тем чтобы ее деятельность давала отдачу на трех ключевых уровнях: национальном, региональном и многостороннем. На национальном уровне необходимо использовать исследовательский и аналитический потенциал для изучения вопросов политики, представляющих конкретный интерес для развивающихся стран, а деятельность по линии технического сотрудничества должна быть актуальной непосредственно для стран-бенефициаров. Деятельность на страновом уровне должна способствовать укреплению производственно-сбытового потенциала развивающихся стран и повышению их конкурентоспособности, с тем чтобы они могли в полной мере воспользоваться результатами Дохинского раунда. На региональном уровне ЮНКТАД должна и впредь оказывать консультативные услуги и аналитическую поддержку региональным и субрегиональным интеграционным группировкам, содействуя налаживанию их функционирования и способствуя расширению внутрорегиональной торговли. На многостороннем уровне ЮНКТАД должна оказывать помощь странам на торговых переговорах, содействуя их усилиям по укреплению своего потенциала в области торговли, и проводить исследовательскую и аналитическую работу по ключевым вопросам, представляющим интерес для развивающихся стран. Организация должна играть ключевую роль в таких областях, как торговая политика, инвестиция, технологическая модернизация, упрощение процедур торговли и конкурентоспособность предприятий. Необходимо предвидеть возникновение таких проблем, как снижение размеров преференций, и следует оказывать помощь странам в их усилиях по адаптации к новым требованиям перестройки.

2. Помимо торговли, существуют еще три области, заслуживающие более пристального внимания в будущем: страны, находящиеся в особом положении, такие, как НРС; наука и технология, которые рассматриваются в качестве одного из ключевых элементов усилий по сокращению масштабов нищеты и улучшению производственного потенциала; и сотрудничество Юг-Юг, имеющее решающее значение для экономического роста и диверсификации торговых возможностей развивающихся стран.

Для достижения этих целей необходимо оптимизировать и укрепить все три основные направления деятельности ЮНКТАД. Работа по формированию консенсуса должна быть более эффективной и актуальной и ориентирована на конкретные результаты, при этом она должна проводиться более последовательно и решительно. В исследовательской и аналитической работе необходимо обеспечить внутреннюю согласованность, а ее результаты должны иметь непосредственное значение для стран, в наибольшей степени нуждающихся в оказании помощи. Аналогичным образом, более целенаправленная и лучше определенная работа по линии технического сотрудничества принесет более весомые результаты, чем нескоординированная деятельность.

3. Результаты работы Всемирного саммита охватывают связанные с развитием аспекты, такие, как торговля, инвестиции, задолженность, наука и технологии, страны в особом положении и сотрудничество Юг-Юг. Это должно стимулировать ЮНКТАД к тому, чтобы более активно заняться данными вопросами. Для выполнения своих задач организация должна строить свою работу на основе слаженных усилий, используя синергизм и налаживая регулярный диалог с государствами-членами. Необходимо приложить усилия для обеспечения транспарентности и обмена информацией, а также проведения откровенных и открытых дискуссий по реальным проблемам. Подотчетность является еще одним фактором, имеющим важнейшее значение, и важно выступать единым фронтом и всегда делать акцент на центральной теме, а именно на теме развития. ЮНКТАД должна работать в более тесном взаимодействии с другими международными организациями, осуществляющими взаимодополняемую деятельность или обеспечивающими присутствие в странах. Особое значение придается вовлечению негосударственных субъектов, поскольку частный сектор и гражданское общество превратились в важных участников процесса развития.

4. Представители **Египта**, выступая от имени **Группы африканских стран**, отметил необходимость консолидации итогов работы сессии Совета и повышения их актуальности для процессов в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, в особенности для работы Второго комитета. Это приобретает еще более важное значение с учетом того, что все стороны должны будут приложить усилия для реализации итогов Всемирного саммита и выполнения сделанных на нем обязательств, касающихся развития. Его делегация придает большое значение повышению роли ЮНКТАД в осуществлении решений крупных конференций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, а также ее вкладу в региональные и межрегиональные процессы, включая Новое азиатско-африканское стратегические партнерство. Дискуссии Совета по пункту 3 повестки дня предоставят ценную возможность для формирования консенсуса относительно общих подходов к стоящим впереди задачам.

5. На своей седьмой очередной сессии, состоявшейся 28 июня - 2 июля 2005 года, Исполнительный совет Африканского союза приветствовал решение ЮНКТАД XI о проведении двенадцатой сессии Конференции в Африке в 2008 году, что является признанием необходимости уделения особого внимания вопросам торговли и развития в Африке. Он также выразил признательность Гане за сделанное ею предложение принять у себя двенадцатую сессию Конференции. В этой связи оратор заявил, что он имеет честь представить кандидатуру Ганы в качестве принимающей страны ЮНКТАД XII и просил Совет принять необходимые меры для одобрения этого предложения.

6. Представитель **Ганы** заявил, что от имени президента и правительства Ганы он имеет честь довести до сведения Совета согласие Ганы принять ЮНКТАД XII в Аккре в 2008 году от имени Африканского континента. Гана проведет консультации с дружественными правительствами африканских стран на этапе подготовки и надеется использовать их богатый опыт. На самом высоком политическом уровне она обязуется содействовать успеху Конференции, и она уверена в том, что сможет рассчитывать на полную поддержку всех сторон в ходе подготовительного процесса.

7. Представитель **Афганистана**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, подчеркнул, что Совету следует обеспечить, чтобы его работа вносила непосредственный вклад в нынешние процессы, такие, как процесс Саммита тысячелетия и переговоры ВТО. ЮНКТАД должна помогать развивающимся странам в выявлении путей для укрепления повестки дня в области развития, с тем чтобы учитывались конкретные потребности и условия отдельных развивающихся стран. Чтобы окончательно отказаться от единого для всех подхода к развитию, важно изучить пути и средства укрепления межправительственного механизма ЮНКТАД, с тем чтобы сохранить его роль в системе Организации Объединенных Наций и в области развития, включая его потенциал для проведения анализа актуальных вопросов политики, формирования консенсуса на межправительственном уровне и осуществления деятельности по линии технического сотрудничества. Следует рассмотреть предложение о синхронизации расписания совещаний ЮНКТАД и Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы результаты совещаний ЮНКТАД могли дополнять работу Генеральной Ассамблеи и других соответствующих форумов. В данном контексте целесообразно достичь консенсуса об общих знаменателях глобальной экономической взаимозависимости, в частности о стоящих впереди задачах. Следует улучшить характер и механизмы вклада, вносимого ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. ЮНКТАД должна и впредь вносить вклад в региональные и межрегиональные процессы, включая ГСТП и Новое азиатско-африканское стратегическое партнерство. Следует надеяться на то, что удастся найти долгосрочное решение проблемы, касающейся финансирования участия экспертов.

8. Представитель **Соединенного Королевства**, выступая от имени **Европейского Союза (ЕС) и присоединяющихся к нему стран - Болгарии и Румынии**, - заявил, что на протяжении многих лет ЮНКТАД неоднократно вносила уместный вклад в связи с вопросами, находящимися на стыке торговли и развития. Одним из активов ЮНКТАД является ее колоссальный информационный и исследовательский потенциал. При использовании в рамках дальновидного подхода этот аналитический потенциал может внести существенный вклад в укрепление ЮНКТАД под новым руководством, которая будет выступать единым фронтом по основным вопросам. ЮНКТАД много раз заостряла внимание на проблемах развивающихся стран с высокой задолженностью и внесла свой вклад в проведение важных общих дискуссий по проблемам в этой области. Путь к полному устранению долгового бремени был намечен в предложении "большой восьмерки" о списании 100% задолженности некоторых из беднейших стран мира. Нынешний год ознаменовали важные события, касающиеся развития, такие, как публикация доклада *"Наши общие интересы"*, который был подготовлен 17 независимыми членами Комиссии по Африке и в котором содержится призыв к налаживанию партнерства между Африкой и развитыми странами. В рамках этого партнерства Африке необходимо будет ускорить осуществление реформ, а развитым странам, в частности, увеличить и улучшить оказываемую помощь.

9. Совещание министров ВТО должно обеспечить реализацию потенциала Дохинской повестки дня в области развития. На Всемирном саммите ООН была выражена решительная и ясная приверженность достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и в настоящее время ЕС изучает дополнительные новые источники финансирования для процесса развития. ЮНКТАД должна играть важную роль в поддержании динамизма и выражении партнерства, о котором заявили мировые лидеры. Организации предоставлена возможность стать надежным и эффективным участником с умелым управлением в процессе реализации "развития через торговлю". Для этого ЮНКТАД, возможно, следует переосмыслить свое функционирование, сосредоточив усилия на своих сильных сторонах и не занимаясь областями, в которых другие субъекты обладают сравнительными преимуществами, и выступать единым фронтом. Секретариату также, возможно, следует улучшить внутреннюю и внешнюю координацию усилий в процессе определения проектов и программ с усилением ориентации системы мобилизации ресурсов и осуществления проектов на существующие приоритеты. Сотрудничество с другими многосторонними организациями должно осуществляться на деле, и необходимо обеспечить практическую реализацию меморандумов о договоренности. Все три основные направления деятельности ЮНКТАД должны служить одной общей цели при более активном диалоге в межправительственном процессе.

10. Представитель **Сальвадора**, выступая от имени **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна**, заявил, что система ООН, и в частности ЮНКТАД, должна найти надлежащие ответы в нынешний исторический момент, который переживает современный мир. Процесс реформы ООН должен способствовать укреплению организации и приданию ей более значительного веса среди международных экономических учреждений с заострением внимания на аспектах развития. В условиях глобализованного мира развивающимся странам требуется теоретическая и практическая помощь ЮНКТАД, которую они могли бы использовать в качестве инструментов в процессе своего развития. В рамках системы ООН, и в частности ЮНКТАД, международное сотрудничество должно быть ориентировано на творческий, современный и дальновидный подход к развитию. ЮНКТАД обладает сравнительными преимуществами по сравнению с другими международными форумами, поскольку ее мнения и методология нацелены на развитие и поскольку она носит универсальный характер, что позволяет ей проводить сопоставления и обмен опытом со всеми странами и регионами. Программы работы ЮНКТАД в различных областях, ее способность рассматривать любой конкретный вопрос в глобальном экономическом контексте и ее давний опыт в области технического сотрудничества делают ее в системе ООН организацией, действительно ориентированной на проблематику развития.

11. Страны региона Латинской Америки и Карибского бассейна сталкиваются с рядом проблем в краткосрочной и среднесрочной перспективе. Во-первых, внутри стран предпринимаются усилия добиться успешного сочетания экономического роста и социальной политики в рамках здорового макроэкономического баланса, что позволило бы безотлагательно принять меры для борьбы с нищетой и социальным неравенством, независимо от того, носят ли эти проблемы структурный характер или являются следствием открытой политики и реформ 90-х годов. Во-вторых, с точки зрения внешнего контекста страны региона стремятся согласовать обязательства и цели по достижению прогресса и повышению социально-экономического благосостояния, учитывая особые географические и политические условия и не ставя под угрозу признанные на международном уровне человеческие ценности. ЮНКТАД следует укрепить свой потенциал для проведения анализа по основным вопросам, а также свои возможности для реагирования на усилия, предпринимаемые правительствами развивающихся стран, в частности в ключевых областях международной повестки дня, и поддержки этих усилий. Она должна быть готова оказать непосредственную помощь правительствам в областях, относящихся к ее мандату и представляющую большой международный интерес, в рамках ее программ технического сотрудничества, аналитической работы по вопросам политики и деятельности в сфере укрепления потенциала. Современная ЮНКТАД должна

интегрировать в свою деятельность результаты недавних международных конференций в области развития и придать тем самым новый импульс международному сотрудничеству.

12. Представитель **Филиппин**, выступая от имени **Группы азиатских стран и Китая**, заявил, что сессия Совета проводится в особый момент, а именно сразу после исторического Саммита тысячелетия + 5 и до среднесрочного обзора ЮНКТАД. Важно изучить пути и средства для укрепления и усиления межправительственного механизма ЮНКТАД, с тем чтобы сохранить роль ЮНКТАД в системе ООН и в области развития, и определить более непосредственные инструменты для внесения вклада ЮНКТАД в важные процессы в рамках ООН, включая Генеральную Ассамблею и осуществление и развитие итогов крупных конференций ООН, и другие многосторонние процессы, такие, как ВТО. Это потребует существенной корректировки в расписании совещаний, с тем чтобы результаты совещаний ЮНКТАД могли быть своевременны и надлежащим образом доведены до сведения других соответствующих форумов. Необходимо тщательно продумать вопросы, касающиеся места и сроков проведения предстоящего среднесрочного обзора и фактической работы, которую предстоит проделать. Это совещание могло бы быть проведено за пределами Женевы, с тем чтобы подчеркнуть его политическую значимость в стратегический момент для Организации Объединенных Наций, что тем самым заострило бы внимание на новой энергетике и динамизме в ЮНКТАД, созданных благодаря ее новому руководству. ЮНКТАД следует и впредь вносить вклад в региональные и межрегиональные процессы, включая реализацию Нового азиатско-африканского стратегического партнерства.

13. Представитель **Чешской Республики**, выступая от имени **Группы D**, выразил уверенность в будущей работе нового руководства по созданию более эффективной и уважаемой организации. Мандат ЮНКТАД, которая является координационным центром в системе Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития, должен осуществляться эффективно в интересах всех соответствующих сторон. Лишь конструктивный диалог в духе взаимопонимания и сотрудничества может привести к широким и сбалансированным результатам.

14. Представитель **Бенина**, выступая от имени **наименее развитых стран (НРС)**, заявил, что экономические реформы 90-х годов принесли весьма скромные результаты и в большинстве стран не обеспечили устойчивого экономического роста, достаточного для заметного сокращения масштабов нищеты. Как указал Всемирный банк, целесообразно изучить последние стратегии в области развития, направленные на ускорение экономического роста и сокращение масштабов нищеты, в свете опыта стран, добившихся наилучших результатов. В *Докладе ЮНКТАД о торговле и развитии* за 2005 год отмечается, что в 2004 году в развивающихся странах наблюдался столь быстрый и

повсеместный экономический рост, которого не было за многие годы. Китай и Индия все в большей степени задают тон в мировой экономике, и их быстрый экономический рост оказывает побочное воздействие на многие другие развивающиеся страны. Их успех способствовал изменению структуры мировой взаимозависимости, в частности в результате улучшения перспектив для экспортеров сырьевых товаров и расширения торговли между развивающимися странами. В *Докладе* подчеркивается, что нынешний период в мировой экономике вызывает обеспокоенность, в особенности для развивающихся стран, на которых может отразиться недавнее существенное повышение цен на нефть и растущие глобальные диспропорции. Еще более тревожным становится положение НРС из-за характерных для них структурных проблем, которые могут замедлить достижение целей в области развития и борьбы с нищетой, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

15. Для решения проблем, связанных с существующим международным экономическим и финансовым положением, необходимо наладить более эффективное сотрудничество. Это требует усилий различных партнеров в развитых и развивающихся странах по укреплению потенциала и улучшения производственной инфраструктуры в развивающихся странах, поощрению инвестиций, в частности прямых иностранных инвестиций, осуществлению реформы международной финансовой архитектуры, увеличению официальной помощи на цели развития, реальному уменьшению долгового бремени и пересмотру норм международной торговли, с тем чтобы сделать их в большей мере совместимыми с достижением целей развития. Можно только приветствовать различные инициативы, предпринятые многими странами и группами стран для облегчения доступа к их рынкам в отношении продукции, представляющей интерес для НРС, хотя НРС пока не получили ожидаемых выгод. Как свидетельствуют некоторые исследования, степень использования торговых преференций НРС является очень низкой, а в некоторых случаях даже нулевой, и поэтому необходимо принять дополнительные меры, для того чтобы помочь НРС укрепить свой экспортный и производственный потенциал и диверсифицировать структуру своего экспорта. НРС являются слабым звеном системы, и международному сообществу следует поддерживать усилия каждой НРС по устранению многочисленных ограничений, с которыми она сталкивается. Африка особенно нуждается в благоприятной международной среде. Улучшение показателей торговли африканских стран является важной целью, которая четко определена в рамках НЕПАД и которая требует соответствующей поддержки. Необходимо поощрять и поддерживать инициативы и действия ЮНКТАД, в особенности по таким направлениям, как увеличение стоимости сырьевых товаров и диверсификация сырьевого сектора, укрепление производственно-сбытового потенциала, улучшение участия в международной торговле и развития транспорта.

16. Представитель **Соединенных Штатов Америки** заявил, что его страна полностью поддерживает цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, и Монтеррейский консенсус. Искоренение нищеты и распространение процветания являются основополагающими целями политики США. Все страны несут ответственность за рациональное управление, осуществление инвестиций в развитие человеческого потенциала и создание основ для экономического роста, движимого рыночными силами. Это означает создание всеобъемлющих систем демократического управления, осуществление постоянных инвестиций в области здравоохранения, образования и защиты наиболее уязвимых слоев населения и формирование институтов конкурентной рыночной экономики. Без этого ни одна страна не может рассчитывать на достижение развития и пристойный уровень жизни для своего населения. Официальная помощь на цели развития (ОПР) играет важную роль в экономическом развитии, и Соединенные Штаты остаются активным донором; они удвоили объем своей ОПР с 2004 года до уровня, составляющего почти четвертую часть всей помощи, оказываемой развитыми странами, они почти в три раза увеличили свою помощь африканским странам, находящимся к югу от Сахары, и объем данной помощи должен вновь возрасти в два раза к 2010 году. Были предприняты шаги к обеспечению того, чтобы двусторонняя помощь направлялась нуждающимся лицам, в особенности лицам, страдающим от СПИДа или голода, и странам, которые продемонстрировали свою способность умело распоряжаться средствами.

17. Несмотря на важность этих и других мер, принимаемых международным сообществом, сама по себе помощь не может поддержать развитие. Для обеспечения развития, опирающегося на широкую базу, требуется эффективное использование всех ресурсов: государственных и частных, иностранных и внутренних. В настоящее время вклад торговли, потоков частного капитала, денежных переводов и частных трансфертов намного превосходит объем оказываемой помощи. Частные финансовые потоки и торговля выступают движущими силами мировой экономики. Для того чтобы добиться реального экономического роста и сокращения масштабов нищеты, развивающиеся страны должны иметь возможность использовать эти потоки для достижения ЦРДТ, и необходимо принять меры для повсеместного открытия рынков, что позволило бы развивающимся странам мобилизовать необходимое финансирование. ЮНКТАД могла бы помочь странам сделать правильный выбор для укрепления рыночной экономики и обеспечения выгод развития для бедных слоев населения. Для этого требуются конструктивные обсуждения на межправительственном уровне, практический и дальновидный экономический анализ и целенаправленная и эффективная техническая помощь. ЮНКТАД следует и впредь развивать партнерство с другими международными организациями и сотрудничество с гражданским обществом и частным сектором. Она должна служить примером транспарентности и эффективности в управлении людскими и

финансовыми ресурсами. Она должна также оказывать поддержку усилиям по успешному завершению Дохинского раунда переговоров в ВТО.

18. Представитель **Швейцарии** отметил благоприятные экономические условия в мировой экономике, в особенности в развивающихся странах, и взвешенный и конструктивный анализ некоторых важных вопросов, представленный в *Докладе о торговле и развитии за 2005 год*, в частности анализ вопросов, касающихся торговли и связей Юг-Юг. В связи с вопросами экономического роста и сокращения масштабов нищеты необходимо критически взглянуть на политику в области развития, проводившуюся в прошлом, и оценить ее с учетом сохраняющейся нищеты в некоторых регионах, в частности в Африке. Правительствам и другим национальным субъектам в соответствующих странах необходимо в приоритетном порядке определить стратегии в области экономического роста и сокращения масштабов нищеты с учетом условий каждой страны и приступить к их реализации. Вместе с тем международное сообщество должно оказать поддержку национальным усилиям. В этом духе результаты переговоров по Дохинской повестке дня в области развития необходимо оценить с точки зрения возможностей для доступа к рынкам, предоставляемых развивающимся странам, в частности наиболее бедным из них. ЮНКТАД следует расширить свой анализ хода переговоров, не ограничиваясь контекстом Юг-Север, а охватывая также перспективу Юг-Юг. Последствия уменьшения размеров преференций для НРС являются сложным вопросом, и важно получить более надежные данные. Существует два способа для устранения зависимости стран от системы преференций: во-первых, оказание им содействия по линии технического сотрудничества, с тем чтобы помочь им расширить свои производственные мощности, и во-вторых, улучшение условий доступа к рынкам для товаров из НРС. Попытки решить эту проблему с помощью создания нового компенсационного фонда не являются рациональным подходом. С учетом сохраняющихся проблем недостаточного развития в Африке этому региону следует уделить более пристальное внимание в будущих выпусках *Доклада о торговле и развитии*.

19. Швейцария, являющаяся крупным донором, придает большое значение технической помощи и поддерживает любые усилия по укреплению этой деятельности, в частности путем усиления координации, улучшения управления и сосредоточения внимания на нишевых направлениях, в которых организация обладает сравнительными преимуществами. В итоговых документах сорок пятой сессии Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам подчеркивается необходимость укрепления качественных аспектов докладов о техническом сотрудничестве, улучшения интеграции между деятельностью, осуществляемой по трем основным направлениям

работы организации, укрепления сотрудничества между отделами ЮНКТАД и усиления взаимодействия с другими международными организациями.

20. Представитель **Российской Федерации** заявил, что его страна крайне заинтересована в развитии и укреплении конструктивного сотрудничества с секретариатом ЮНКТАД в целях обеспечения качественной интеграции Российской Федерации в мировую систему экономических связей и международных торговых потоков. Сессия Совета по торговле и развитию является важным шагом к реализации решений ЮНКТАД XI и будет содействовать укреплению роли ЮНКТАД в системе ООН. Российская Федерация неизменно поддерживает мандат ЮНКТАД в качестве координационного центра в системе ООН по проблематике торговли и развития и одобряет принцип универсальности организации, означающий равное право каждой страны или группы стран на должный учет их конкретных интересов.

21. Представитель **Колумбии**, говоря об обзоре деятельности по линии технического сотрудничества, дал высокую оценку работе и рекомендациям внешних экспертов, проводивших оценку учебных курсов, организованных ЮНКТАД в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий. Необходимо принять эффективные меры для продолжения и укрепления деятельности, проводимой в соответствии с этим пунктом. Следует выделить необходимые экономические ресурсы для ее осуществления и увязать ее с другими проектами в этой же области, такими, как Виртуальный институт и программа "Трейнфортрейд". Программы и проекты, разрабатываемые в рамках трех основных направлений деятельности ЮНКТАД, должны быть ориентированы на конкретные меры. В этом контексте крайне важное значение имеют такие программы, как "Биотрейд", и им необходимо обеспечить должную поддержку. Новые проекты, такие, как проекты, касающиеся биотоплива, должны быть открыты для участия всех заинтересованных стран. Следует также безотлагательно найти решение проблемы нехватки финансирования для участия экспертов в совещаниях экспертов ЮНКТАД. Данная проблема ограничивает возможности в области развития в некоторых областях и отрицательно сказывается на качестве проводимых дискуссий, в ходе которых не может быть представлен различный накопленный опыт и другие аспекты.

22. Представитель **Таиланда** дал высокую оценку ЮНКТАД за ее усилия по оказанию помощи развивающимся странам, с тем чтобы они могли воспользоваться плодами развития, и обеспечению того, чтобы глобализация способствовала улучшению качества жизни для всех. В ценных исследованиях и публикациях, таких, как *Доклад о торговле и развитии* и *Доклад о мировых инвестициях*, содержится углубленная оценка мировых тенденций в области торговли и инвестиций. Работа ЮНКТАД должна получить дальнейшее развитие в следующих пяти областях. Во-первых, техническое содействие,

оказываемое развивающимся странам, с тем чтобы помочь им достичь ЦРДТ и более широких целей в области развития, должно постоянно анализироваться на предмет его улучшения и обеспечения более тесной координации с другими организациями. Во-вторых, необходимо определить целенаправленные приоритеты для будущей работы в таких областях, как пространство для маневра в политике, корпоративная ответственность, финансирование развития, поощрение ПИИ, связанных с НИОКР, и содействие развитию торговли. ЮНКТАД может играть ключевую роль в содействии тому, чтобы Дохинский раунд переговоров привел к формированию многосторонней торговой системы, отвечающей потребностям развития. В-третьих, в усилиях по повышению эффективности ООН необходимо улучшить координацию по экономическим и социальным вопросам, а также укрепить роль ЮНКТАД в качестве главного органа, занимающегося проблематикой торговли и развития. Заслуживает одобрения рекомендация Генерального секретаря ЮНКТАД о созыве группы видных лиц для коллективного анализа путей укрепления организации. В-четвертых, ЮНКТАД следует и впредь анализировать последствия резкого повышения цен на нефть для развития, определять возможные варианты для смягчения этих последствий и содействовать развитию партнерства в проведении НИОКР, касающихся альтернативных и возобновляемых источников энергии. И наконец, ЮНКТАД следует еще больше укрепить свое сотрудничество с Международным институтом по вопросам торговли и развития, созданным по итогам ЮНКТАД Х.

23. Представитель **Бразилии** заявил, что ЮНКТАД, выступающая координационным центром в системе ООН для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития, должна играть важную роль в достижении целей, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Она уже способствует разработке новых подходов к вопросам, имеющим большое значение для развивающихся стран, и вносит также решающий вклад в формирование мнения о том, что не может быть единого для всех подхода к развитию и что страны должны обладать достаточным пространством для маневра в политике в целях осуществления национальных стратегий. Организации настоятельно рекомендуется продолжать свой анализ вопросов политики, демонстрирующий, что международные нормы нуждаются в пересмотре и не должны больше выступать препятствием для проведения законной внутренней политики. ЮНКТАД играет ключевую роль, дополняющую усилия ВТО и деятельность в рамках Дохинской повестки дня в области развития, например, путем оказания помощи в связи с проводимыми переговорами по ГСП, которые призваны повысить роль стран Юга в новой географии международной торговли. ЮНКТАД следует продолжить и укрепить свою деятельность, в частности, для эффективного осуществления Сан-Паульского консенсуса. Результаты Дохинского раунда переговоров будут оказывать решающее влияние на процесс развития всех стран в течение длительного времени. Благодаря укреплению работы в области создания

потенциала и аналитической деятельности ЮНКТАД может помочь странам в улучшении понимания сути переговоров и в подготовке к ним. В последнем выпуске *Доклада о мировых инвестициях* анализируется уровень инвестиций фармацевтических ТНК в Бразилии и отмечается, что лишь некоторые из этих компаний фактически осуществляют инвестиции в исследования и разработки в данной стране.

24. Представитель **Кубы**, заявил, что результаты обзора ЦРДТ свидетельствует о том, насколько сложно будет их достичь. Необходимо укрепить ООН, а ЮНКТАД должна играть ключевую роль в рассмотрении экономических и финансовых вопросов через призму развития. Важнейшее значение имеет защита позиций развивающихся стран. Процесс глобализации на основе неолиберальных теорий привел к снижению роли государства и уменьшению его экономических и финансовых возможностей, для того чтобы гарантировать самые элементарные права граждан. Несмотря на неудачный опыт, продолжает рекомендоваться приватизация. Вместе с тем, защищая свой рынок, страна должна также защищать свой суверенитет и свое пространство для проведения надлежащей политики в контексте национальных стратегий в области развития. Поэтому государство должно действовать полностью самостоятельно. Глобализация не привела к сокращению разрыва между богатыми и бедными странами, а преобразования, с которыми она связана, не произошли в большинстве развивающихся стран. При анализе реального прогресса с точки зрения устойчивого экономического роста, сокращения масштабов нищеты и уменьшения внешних диспропорций становятся очевидными проблемы развивающихся стран. Они являются результатом процесса глобализации на основе неолиберальных теорий и отрицательных последствий увеличивающихся трудностей, возникающих в процессе интеграции в мировую экономику. Например, объем таможенных пошлин, которые развивающиеся страны платят развитым странам, в два раза превышает объем помощи, получаемой от последних, и, хотя развитые страны обещали выделять 0,7% ВВП для ОПР, ее уровень достиг лишь 0,22%. Стихийные бедствия продемонстрировали важность международного признания потребностей наиболее уязвимых стран и необходимость сотрудничества в области предупреждения и ликвидации последствий.

25. Представитель **Китая** отметил важное значение того, что Совет проводит свою пятьдесят вторую сессию вскоре после Саммита тысячелетия и заявил, что Совету следует изучить возможности осуществления решений Саммита и скорейшего достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Наиболее непосредственным вкладом ЮНКТАД в достижение ЦРДТ может стать осуществление Сан-Паульского консенсуса. Китай с удовлетворением встретил заявление Ганы о готовности принять у себя ЮНКТАД XII.

26. Представитель **Джибути** заявил, что, для решения некоторых задач, стоящих перед ЮНКТАД, требуется сотрудничество всех государств-членов в осуществлении будущей программы работы организации с уделением особого внимания НРС. Необходимо укрепить подразделение, занимающееся НРС, с тем чтобы обеспечить учет интересов НРС на торговых переговорах и в деятельности по линии технического сотрудничества. ЮНКТАД должна продолжать взаимодействовать с другими международными учреждениями, в частности для того чтобы избежать дублирования усилий. Первостепенное внимание должно уделяться конкретным потребностям НРС.

27. Представитель **Японии** отметил необходимость укрепления функций ЮНКТАД и поддержал предложения о будущей работе организации. В связи с вопросом о политике в отношении африканских стран он отметил, что Япония увеличила объем своей ОПР в последние годы и намеревается удвоить его в течение следующих трех лет, несмотря на стагнацию в национальной экономике. Принципиальная политика Японии по оказанию помощи основывается на следующих четырех компонентах: подход, ставящий во главу угла обеспечение мира; создание социальной инфраструктуры; укрепление потенциала; и важное значение торговли и инвестиций. В связи с серьезными проблемами африканских стран Япония выступила инициатором процесса ТМКРА в 1990-х годах для передачи опыта африканским странам.

28. Представитель **Индонезии** заявил, что ЮНКТАД, выступающая координационным центром в системе ООН для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в области финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития, должна и впредь содействовать укреплению потенциала развивающихся стран для разработки стратегий развития в современном глобализованном мире. Ее исследовательский и аналитический потенциал следует использовать при оказании помощи. ЮНКТАД должна вносить вклад в достижение целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и содействовать разработке комплексного подхода к стратегиям в области развития как на национальном, так и на международном уровне в интересах стимулирования экономического роста и сокращения масштабов нищеты. Ей следует продолжить свою деятельность в связи с Джакартской декларацией о реализации ЦРДТ в Азиатско-Тихоокеанском регионе и оказать помощь в разработке региональных рамок для усилий по достижению этих целей. Крайне важное значение имеет сотрудничество Юг-Юг, включая межрегиональное сотрудничество, такое, как Азиатско-африканское стратегическое партнерство, и ЮНКТАД могла бы играть ключевую роль в такого рода инициативах.

II. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

1. Пятьдесят вторая сессия Совета по торговле и развитию была открыта 3 октября 2005 года г-жой Мери Уэйлин (Ирландия), покидающей свой пост Председателя Совета.

B. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 а) повестки дня)

2. На своем 968-м (открытие сессии) пленарном заседании 3 октября 2005 года Совет путем аккламации избрал Председателем Совета на его пятьдесят второй сессии г-на Рансфорда Смита (Ямайка).

3. Также на своем первом пленарном заседании сессии Совет завершил выборы должностных лиц в состав президиума Совета на пятьдесят второй сессии, избрав 10 заместителей Председателя и докладчика. Таким образом, вновь избранный президиум имел следующий состав:

Председатель: Его Превосходительство г-н Рансфорд А. Смит (Ямайка)

Заместители Его Превосходительство г-н Хуан Антонио Марч (Испания)

Председателя: Его Превосходительство г-н Веггер Кристиан Стрёммен (Норвегия)
Его Превосходительство г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос (Куба)
г-жа Бригитта Мария Зифкер-Эберле (Германия)
г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация)
г-жа Мелисса Кью (Соединенные Штаты Америки)
Его Превосходительство г-н Самех Шукри (Египет)
Его Превосходительство г-н Кваме Бавуа-Эдусей (Гана)
Его Превосходительство г-н Джиан Чандра Ачарья (Непал)
Его Превосходительство г-н Муса Бурайзат (Иордания)

Докладчик: г-н Леван Ломидзе (Грузия)

4. В соответствии со сложившейся практикой Совет принял решение о том, что региональные координаторы и Китай, а также председатели сессионных комитетов будут принимать полноценное участие в работе президиума.

С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1 b) повестки дня)

5. На своем первом заседании Совет утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/D/52/1. (Текст утвержденной повестки дня см. приложение ... ниже.)

6. На том же заседании Совет учредил два сессионных комитета для проведения обсуждения и представления докладов по следующим пунктам своей повестки дня:

Сессионный комитет I по пункту 4: Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов;

Сессионный комитет II по пункту 5: Экономическое развитие в Африке: роль прямых иностранных инвестиций в процессе роста и развития.

7. В состав президиума Сессионного комитета I были избраны следующие должностные лица:

Председатель: Его Превосходительство г-н Марк Джакомини (Франция)

Заместитель Председателя-докладчик:

8. В состав президиума Сессионного комитета II были избраны следующие должностные лица:

Председатель: Его Превосходительство г-н Лове Мтеса (Замбия)

Заместитель Председателя-докладчик:
